

7型明装式可视室内机

GIRA



使用说明书

目录

产品特征	3
设备说明	4
设备详细说明	4
操作	5
常规对讲运行	6
对讲呼叫接听	7
对讲音量设置	7
图像存储	8
强制执行功能	9
对讲呼叫结束	9
对讲呼叫重新接听	10
铃声关闭和重新打开	10
开关功能	11
门打开	11
照明切换（仅使用开关执行器）	11
菜单栏 — 快速访问	12
菜单栏收起或打开	12

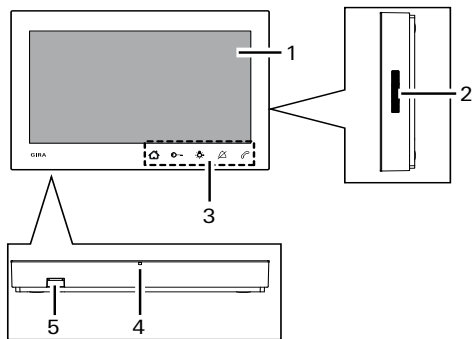
铃声音量设置	13
图像存储器调用	13
摄像头调用	14
内部呼叫	15
自动内部呼叫装置接通或关闭	16
自动开门装置接通或关闭	16
设置	18
输入页面	20
功能	21
管理摄像头	21
设置图像存储器	23
重命名对讲呼叫	25
重命名内部呼叫	26
重命名楼层呼叫	27
重命名开关操作	28
管理喜好	29
设备	30
激活屏幕锁定30秒	30
铃声旋律和按键音设置	31

设备参数设置	32
PIN保护	34
执行更新	35
进行备份	35
信息	36
系统版本	36
许可协议	36
法律声明	36
联系方式	36
microSD卡	37
概述信息	37
插入microSD卡	39
取出microSD卡	39
护理提示	40
提示说明...	41

产品特征

Gira楼宇门对讲系统的7型明装式可视室内机已预装完毕，配备一个尺寸为17.78 cm (= 7")的TFT彩色显示屏及舒适的免提功能。这款室内机的操作通过具有触屏功能的显示屏以及五个电容式操作按键实现。操作时只需要轻微触摸图标即可。按键操作成功时会响起确认声响信号，可通过可选的触觉反馈（振动）关断此声响信号。






设备说明



- 1 具备触屏功能的显示屏
- 2 扬声器开口
- 3 操作按键，电容式
- 4 话筒开口
- 5 SD卡槽

设备详细说明



- 1 菜单栏，可收起或打开
- 2  接听和结束对讲呼叫
- 3  关闭或接通铃声
- 4  接通照明
- 5  打开门
- 6  接通或关闭显示屏。
在菜单内导航时：返回主视图。
- 7 具备触屏功能的显示屏



接通或关闭显示屏。
在菜单内导航时：返回主视图。



控制开门装置（另请见第 11 页）。



直接切换开关执行器（另请见第 11 页）。



关闭和重新接通铃声（另请见第 10 页）。



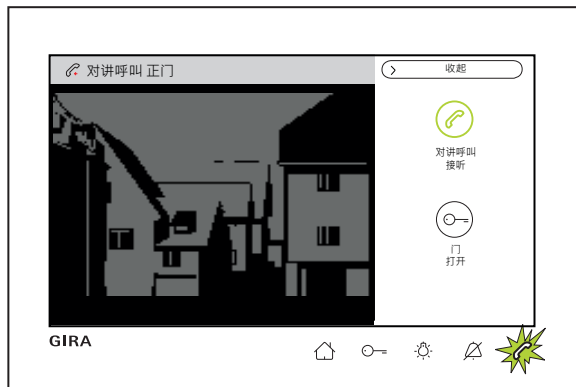
接听或结束呼叫，或者激活强制执行功能（另请见第 7 页和第 9 页）。

菜单栏

调用和设置铃声音量（另请见第 13 页）。

调用设置并设置室内机（另请见第 18 页）。



常规对讲运行



最长通话时间

最长通话时间为2分钟。2分钟过后将自动结束通话。

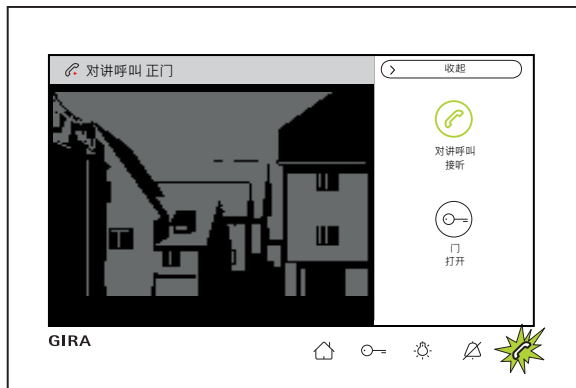
使用一个辅助电源时

有呼入（语音、视频或内部呼叫）时， 会闪2分钟绿光，主显示屏会自动接通。在菜单栏中将显示“... 呼叫接听”，通过显示屏的状态行显示呼叫类别（“对讲呼叫”或“内部呼叫”）。



如果呼叫来自可视室外机，还能看到摄像机画面。如果系统里有多个摄像头，就会弹出正显示摄像头的名称（重命名摄像头见第 21 页）。本说明书内将介绍视频对讲呼叫。

采用总线电源时

有呼入的内部呼叫时，屏幕保持黑暗状态。



对讲呼叫接听

可通过菜单栏中的“对讲呼叫接听”或直接通过接听呼叫并开始对讲通话。

设置对讲音量

在对讲过程中选择菜单栏内的“设置调用”和“对讲音量更改”。通过滑块设置可以在七个挡位内改变对讲音量。会自动保存音量



保存图像

(仅在安装人员启用的情况下可行)


手动保存图像

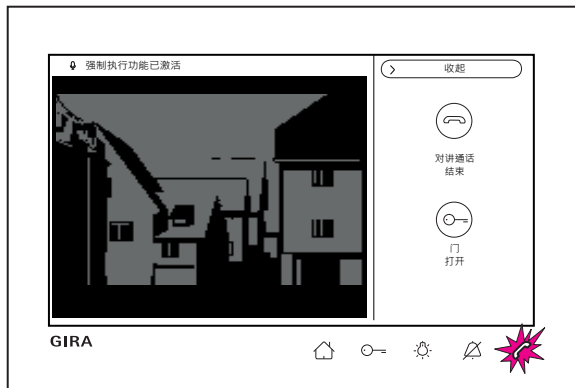
在接通了对讲呼叫的情况下，可在对讲期间手动保存图像。

为此，按下菜单栏中的“图像拍摄”。请遵守第 23 页上的数据保护注意事项。

自动保存图像





如果在2分钟之内没有接听对讲呼叫，可以自动保存图像（另请见“设置图像存储器”，第 23页）。

当闪绿色信号时，就表示在图像存储器内有新图像。






强制执行功能


只要室外机的背景噪声妨碍站在门前的人听到您声音，就请您采用强制执行功能。

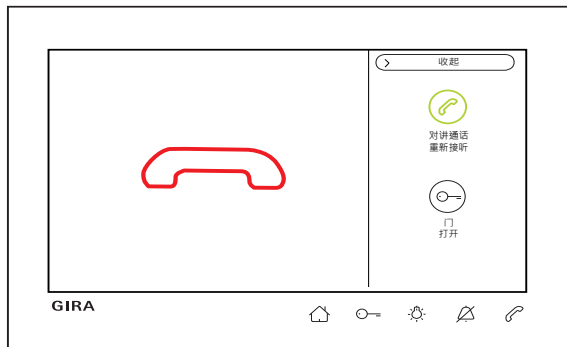
1. 在对讲通话期间，要按住  或 。在摄像机画面上方会显示反馈“强制执行功能已激活”。在按住按键期间，只能从7型明装式可视室内机向室外机说话。
2. 松开  或 ，并退出强制执行功能。

对讲呼叫结束



在对讲通话期间， 亮起。

可通过菜单栏中的“ 对讲通话结束”或通过按下  来结束对讲呼叫。

对讲呼叫结束后， 熄灭。



再次接听对讲呼叫




结束对讲呼叫后，可在4秒内通过菜单栏中的“对讲通话重新接听”或者直接按动，来再次开始对讲。摄像头也会重新接通。

关闭和重新接通铃声



仅在需要时关闭铃声

仅在特殊情况下关闭铃声。否则，可能会使您在紧急情况下听不见门铃声。



1. 短暂按下。
长亮红色：已持续关闭铃声。
2. 再次短暂按下：呼叫已再次接通。

开关功能



打开门


可通过两种不同的方式触发开门器：

- 通过菜单栏中的“门打开”。
- 通过按下.

在有多扇门的情况下，可在2分钟内控制其室外机发出对讲呼叫的那扇门的开门器。呼叫进入后2分钟或者对讲通话结束后30秒，便会自动切换到主门。

照明切换（仅在与开关执行器联用时）

可通过两种不同的方式触发开关操作：

- 通过可接通照明（例如室外照明或楼梯间照明）。
- 作为菜单栏中的“喜好”。

菜单栏 — 快速访问

1.



2.



收起或打开菜单栏

室内机中提供一个快速访问菜单栏。

在旁边您可以看到标准菜单栏（“更改铃声音量”和“调用设置”）。

可以随时收起或打开该菜单栏。

1. 按下“收起”并可以收起菜单栏。

2. 按下 ☰ ，便可以重新打开菜单栏。


会自动保留所选的设置。这意味着：在菜单栏收起且有呼叫进入时，菜单栏继续保持收起。

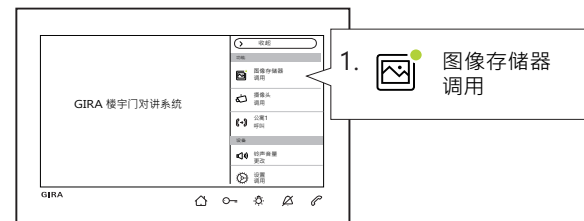
可以在菜单栏内看到以下设置，具体取决于参数设置：

喜好、图像存储器调用、内部呼叫呼叫、摄像头调用、自动接听内部呼叫接通或关闭以及自动开门装置接通或关闭。



更改铃声音量



按下 ，并在菜单栏中选择“铃声音量更改”。通过滑块设置可以在七个挡位内改变铃声音量。会自动保存音量。关于关闭铃声，见第 10页。

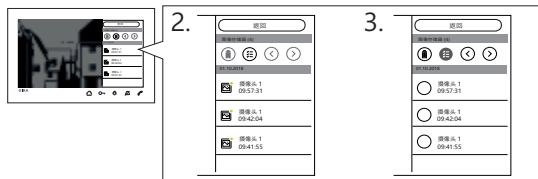


调用图像存储器

(仅在安装人员启用的情况下可见)

图像图标中的绿色点表明是新的图像。

1. 按下菜单栏中的“图像存储器调用”并查看保存的图像。总是会先显示最后拍摄的图像。
2. 选择并查看图像。
3. 可通过  单独删除每一张图像，或者按下  以进行多重选择，然后删除。






调用摄像头


(仅在安装人员启用的情况下可见)

您可以手动接通和关闭列出的摄像头。

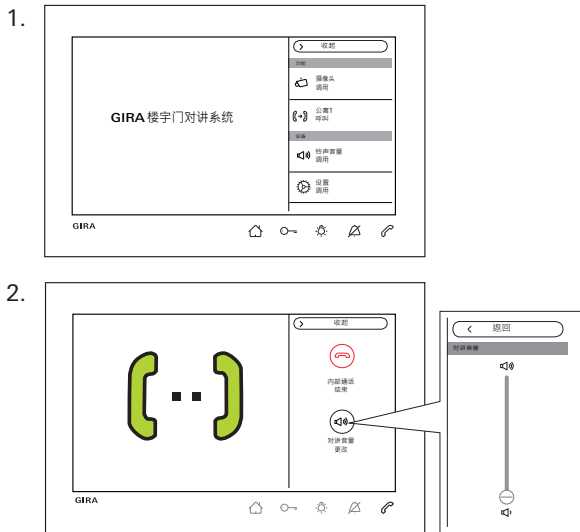
接通摄像头

在摄像头开启的情况下，若图像存储器已被启用，就只能手动存储图像。

为此需要按下上部菜单栏中的.

按下图标，可以全屏显示。菜单栏随即自动收起。

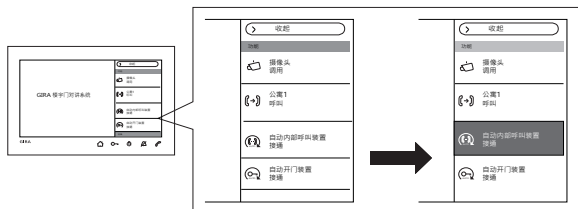
用箭头按键可以移动图像。



内部呼叫

（仅在安装人员已分配的情况下可见）

1. 在菜单栏中选择目标（例如：“办公室呼叫”）。
将会呼叫分配的室内机，且📞听筒图标闪红色。
2. 已接通了内部呼叫。通过显示屏进行反馈，且📞长亮红色。对讲期间，可以通过“对讲音量更改”来调用和更改对讲音量。
3. 通过菜单栏中的“📞内部通话结束”或直接通过📞结束内部呼叫。



自动内部呼叫装置接通或关闭 (仅在安装人员启用的情况下可见)



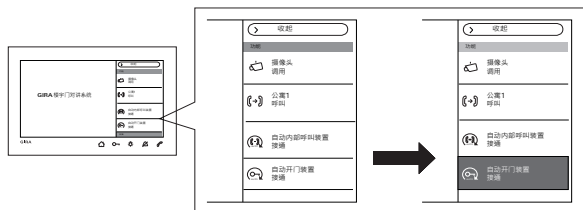
来自其他室内机的内部呼叫



只有在每个内部呼叫只呼叫一台具有自动接听呼叫功能的室内机时，才能保证实现此项功能。 不能从一台室内机同时“广播呼叫”多台室内机。




不能进行房间监控

自动接听内部呼叫功能不能用于监听房间（婴儿监护器功能）。





在菜单栏中选择“自动内部呼叫装置接通”。如果是进入的内部呼叫，显示屏会自动开启，且闪绿光。

有内部呼叫进入时会自动接听（长亮红色）。

接通或关闭自动开门装置


（仅在安装人员启用的情况下可见）

在菜单栏中选择“自动开门装置接通”。=长亮绿色。

在有对讲呼叫进入时，会自动触发开门器。

自动开门装置和图像存储器

在自动开门装置已接通的情况下，不会自动存储图像。

按下  并在菜单栏中选择“设置调用”。

显示以下视图：



手指滚动操作可在菜单中导航。

区域	选项	设置
功能	摄像头	显示和重命名摄像头。 设置摄像机画面的关闭时间、亮度、对比度和颜色（仅在手动激活摄像头的情况下）。
	图像存储器*	自动图像拍摄激活/关闭；选择对讲呼叫时的图像数目和图像拍摄之间的间隔时间。删除图像存储器。
	对讲呼叫/内部呼叫**/楼层呼叫	显示和重命名呼叫；选择或替换铃声旋律。
	开关操作	重命名开关操作。
	管理喜好	激活并设置喜好。
系统	激活屏幕锁定30秒	在清洁显示屏时需要激活此功能。
	铃声旋律和按键音	试听铃声旋律或换上自己microSD卡上的铃声旋律。 重置标准铃声旋律。 加大或关闭按键音。 选择类型并设置音量。
	设备参数	设置显示屏亮度。激活或关闭按键振动并设置强度。设置显示屏和菜单语言以及日期和时间。
	PIN保护*	激活PIN保护并输入PIN。
	更新*	从microSD卡载入固件更新。
	数据备份*	备份数据，恢复数据，备份图像存储器。
信息	系统版本	在此会显示有关固件和硬件版本、总线地址以及索引版本的信息。此外，在此还会显示许可协议以及法律声明的文本。许可协议可以保存到microSD卡上。这里也保存有Gira热线的联系方式。
	许可协议	
	法律声明	
	联系方式	

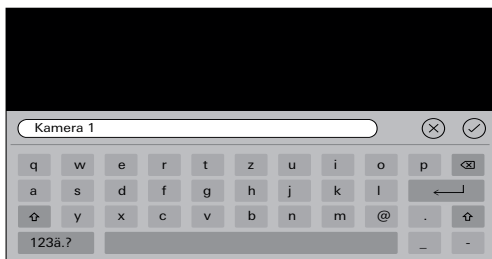
* 若已启用 / **若已分配

输入页面

A



B



7型明装式可视室内机拥有两个不同的输入页面：

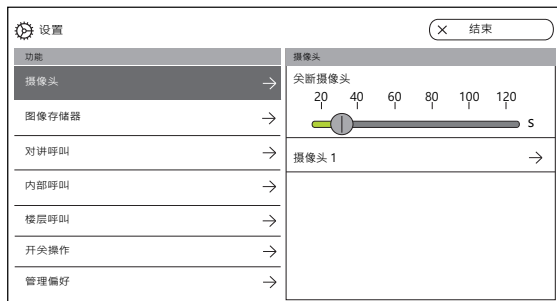
- 数字输入页面 (A)，用于输入日期和时间或PIN。
- 字母输入页面 (B)，用于输入名称。

通过ⓧ可以删除数字或字母。此时会逐一删除每个数字或每个字母。

重新输入后可通过ⓧ确认。

按下ⓧ可以丢弃新输入的内容，并保留原有值或名称。

功能



管理摄像头

(仅在安装人员至少已分配了一个摄像头的情况下可见)。


设置摄像头的关机时间

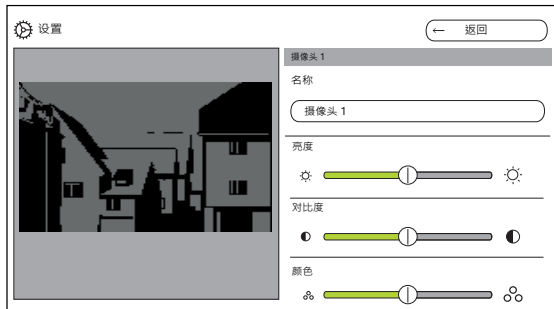
(仅在安装人员启用的情况下可见)

通过滑块可以设置在手动激活摄像头时，摄像机画面显示的时长 (20至120秒)。

出厂设置： 30秒

重命名摄像头

1. 选择摄像头，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并用  确认。



设置摄像头

(仅在安装人员启用的情况下可见)

通过相应的滑块设置“亮度”、“对比度”、“颜色”。会自动保存设置的值。



多台7型明装式可视室内机和彩色摄像头时的设置

“亮度”、“对比度”和“颜色”的设置仅分别适用于当前激活的7型明装式可视室内机与彩色摄像头的连接。即，在有多个室内机或摄像头的情况下，需要单独在每个室内机上为每个摄像头进行参数设置。

可随时在菜单栏中更改接听的对讲呼叫的“亮度”、“对比度”和“颜色”。这项功能与是否启用“手动激活摄像头”无关。



设置图像存储器

(仅在安装人员启用的情况下可见)



数据保护法

请注意，在欧盟境内，借助光学电子技术观察公共区域以及所收集数据的存储都必须遵守《一般数据保护条例》(GDPR) 和其他相关国家法规（在德国特别是《联邦数据保护法》(BDSG) 第4条）的规定，且其合法性受到各种特定法律条件的约束。在欧盟境外则必须遵守相关国家法规，尤其是数据保护方面的法律规定。

设置图像存储器

选择“图像存储器”并设置以下参数：

- 激活在对讲呼叫时自动拍摄图像。
- 对讲呼叫时拍摄的图像数目（1至3）。
- 图像拍摄之间的间隔时间（2至5秒）。

请注意以下事项：

室内机的内部图像存储器最多只能存储200张图像。

由此得出：

每次呼叫拍摄1张图像 = 最多可存储200次对讲呼叫

每次呼叫拍摄3张图像 = 最多可存储66次对讲呼叫

第201张图像会自动覆盖第1张图像，第202张图像

会自动覆盖第2张图像，以此类推。

当图像存储器中存储到第170张图像时，会显示一个提示，提请将图像保存到外部存储器和/或删除图像。

当存储到第200张图像时，还会额外显示一个提示，表明从现在起会覆盖图像存储器中的每一张图像。



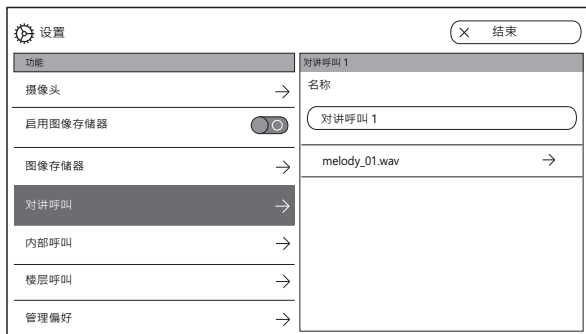
存档特性

手动拍摄的图像将被保存在室内机的内部图像存储器中。

在激活了“在对讲呼叫时自动拍摄图像”的情况下，如果没有接听某次对讲呼入，便会将新拍摄的图像存档。

在接听对讲呼叫或操作开门器按键时，图像不会自动被保存到内部图像存储器中。

有关“图像保存”的详细信息，请见第 35页。

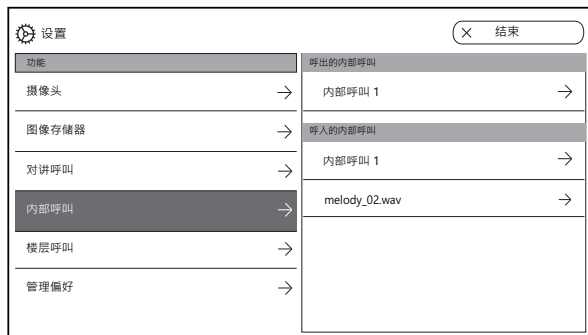


重命名对讲呼叫

1. 选择对讲呼叫，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并通过 确认（示例：对讲呼叫1 -> 大门）。

铃声旋律更改

选择“melody_01.wav ->”，并为对讲呼叫更改铃声旋律（另请见第 31页）。



重命名内部呼叫

(仅在安装人员已分配的情况下可见)

在内部呼叫时，需要区分：

- 呼出的内部呼叫 (从7型明装式可视室内机到另一台室内机) 以及
- 呼入的内部呼叫 (从另一台室内机到7型明装式可视室内机) 。

重命名内部呼叫。

1. 选择内部呼叫，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并通过⊙确认 (示例：内部呼叫1 -> 办公室) 。

铃声旋律更改


选择“ melody_02.wav -> ”，并为内部呼叫更改铃声旋律 (另请见第 31页) 。



重命名楼层呼叫

(仅在安装人员已分配的情况下可见)

重命名楼层呼叫。

1. 选择楼层呼叫，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并通过  确认 (示例：楼层呼叫 -> 房屋门)。

铃声旋律更改


选择 “ melody_03.wav -> ”，并为楼层呼叫更改铃声旋律 (另请见第 31 页)。

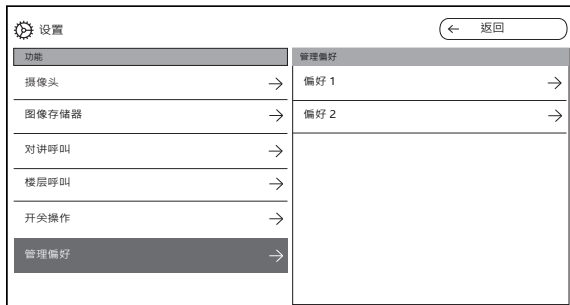


重命名开关操作

(仅在安装人员已分配的情况下可见)

重命名开关操作

1. 选择开关操作，并点击其名称所在的栏位。 会显示用于重命名的输入页面。
2. 通过输入页面更改名称，并用  确认 (示例：开关操作1 -> 室外照明)。



管理喜好

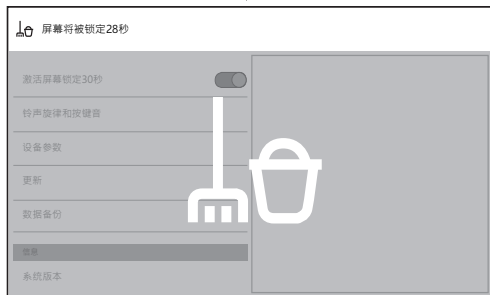
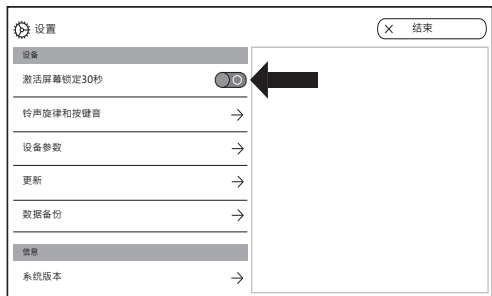
在显示屏的菜单栏中可以显示两个喜好。以喜好1为例展示可以进行哪些设置。这同样适用于喜好2。

1. 选择喜好1。
2. 通过开关激活“显示喜好”。喜好会自动显示在显示屏的菜单栏中。

可以选择以下参数作为喜好：

- 开关操作/照明
(开关操作：只操作已分配的开关执行器；照明：操作所有已分配的开关执行器)。
- 内部呼叫 (仅在已分配的情况下)。
- 摄像头 (仅在已分配的情况下)。

设备

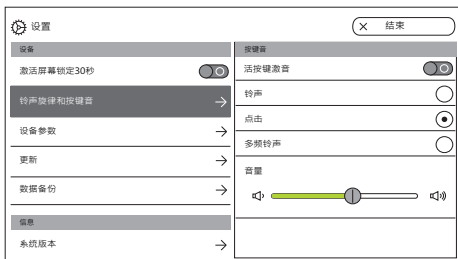
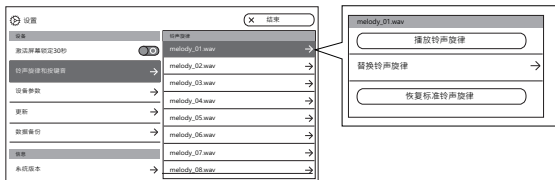
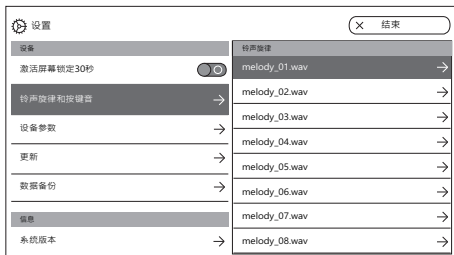


激活屏幕锁定30秒

可以将显示屏（包括操作按键）锁定30秒，以进行清洁。

操作“激活屏幕锁定30秒”开关：会显示锁定屏幕，并且计时器会自动倒计时。

如果有呼叫呼入，则会立即退出屏幕锁定。



铃声旋律和按键音设置

铃声旋律

提供十条预装的铃声旋律供选用，可以试听并选择这些铃声旋律。

另外，您也可以用自己的铃声旋律替换预装的任何一条铃声旋律。

请注意第 37页上有关microSD卡的提示。

您可以随时恢复标准铃声旋律。

出厂设置：

- 对讲呼叫：melody_01.wav
- 内部呼叫：melody_02.wav
- 楼层呼叫：melody_03.wav

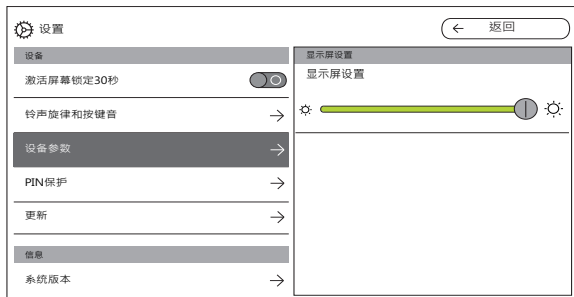
按键音

可以通过开关激活或关闭按键音。

此外，您还可以设置音调（声响、点击、多频音调）以及音量。

多频音调适用于听障人士。

出厂设置：已激活；音调：点击



设置设备参数

显示屏设置

通过滑块设置显示屏亮度。

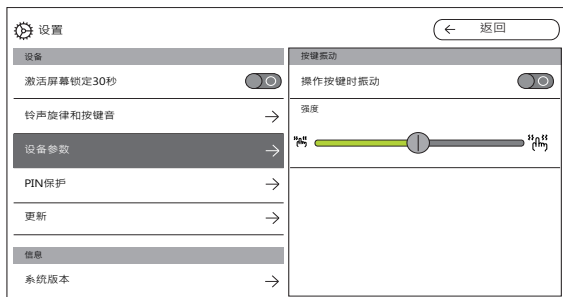
出厂设置：最大亮度

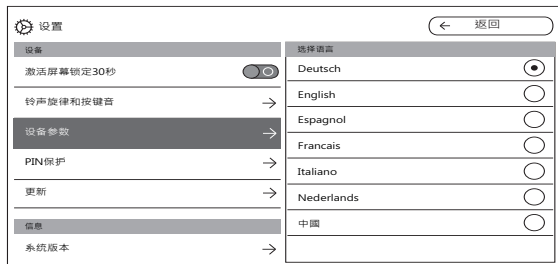
按键振动

在此可以激活或关闭按键操作时触觉反馈的振动。通过

滑块可以设置振动的强度。

出厂设置：已激活，中央





语言

在此可以更改显示屏和菜单语言。

选择一种语言并确认选择。会自动切换语言。

日期和时间

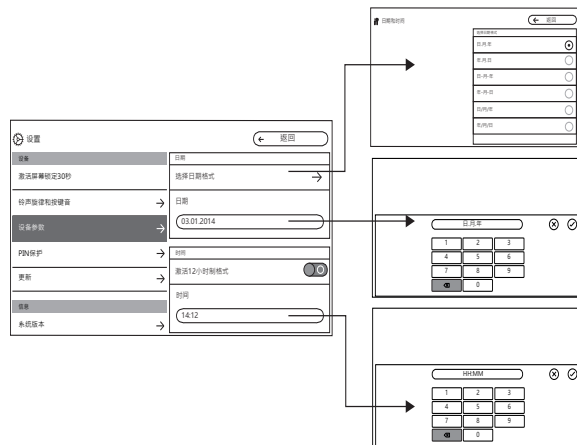
在此可以更改日期格式以及时间和时间格式。

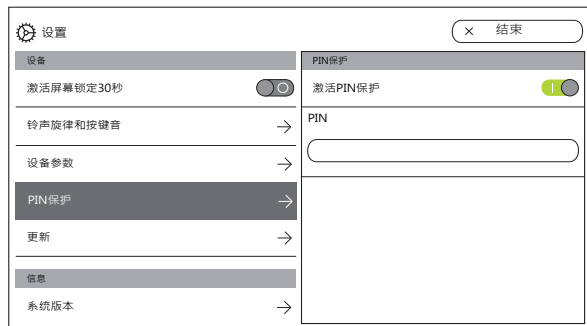
日期

1. 选择日期格式并按下“返回”。
2. 通过输入页面更改日期，并用⊙确认。

时间


1. 如果需要，可通过滑块激活12小时制格式。
2. 通过输入页面更改时间，并用⊙确认。



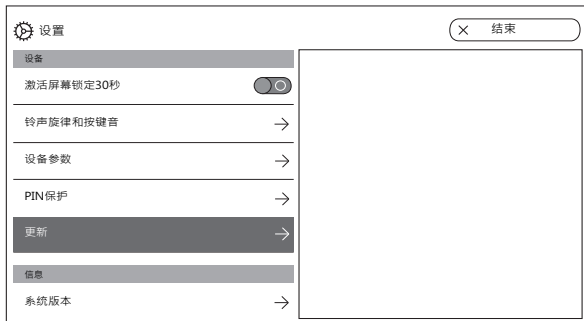


PIN保护

(仅在安装人员启用的情况下可见)

1. 通过开关激活PIN保护。
2. 通过输入页面输入PIN (最多6位) ，并用  确认。
在菜单栏中选择“设置调用”，便会显示PIN输入页面。
 1. 输入PIN。

? PIN正确： 设置菜单就被调出。



执行更新

(仅在安装人员启用的情况下可见)

请注意第 37页上有关microSD卡的提示。

按下“更新”，并按照向导的指示进行操作。

进行数据备份

(仅在安装人员已

启用的情况下可见)。

请注意第 37页上有关microSD卡的提示。

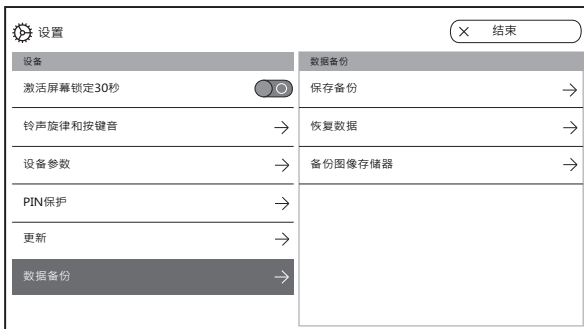
有以下功能可供使用：

- 备份数据
- 恢复数据
- 备份图像存储器

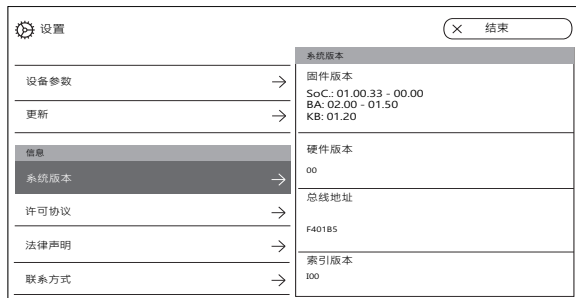
选择一个参数，并按照向导的指示进行操作。 数据备份

时，会自动创建“ backup ”（备份）文件夹，图像存储

器备份时，会自动创建“ pictures ”（图像）文件夹。



信息



系统版本

这里您可以看到有关固件和硬件版本、总线地址以及索引版本的信息。

许可协议

这里显示许可协议的文本。

可以保存许可协议。 请注意第 37页上有关microSD卡的提示。 保存时请按照向导的指示进行操作。

保存许可协议时会自动创建“licences”（许可）文件夹。 此外，还可以在 www.legal.gira.com/1209-17v1-de.pdf 下调用许可协议。

法律声明

在此显示法律声明。

联系方式

在此可以找到Gira热线或主管专业公司的联系方式。

microSD卡

概述信息

您需要一个FAT32格式、至少 500 MB 存储容量的 microSD卡。

必须在microSD上为自己的铃声旋律创建

“melodies”（旋律）文件夹，并为更新内容创建“update”（更新）文件夹。

“picture”（图像）、“backup”（备份）和“licences”（许可）文件夹均为自动创建。

图像格式

图像采用以下编码进行保存：YYYYMMDD_hhmmss.jpg

示例：20181120_162538.jpg 图像于2018年11月20日16点25分38秒保存。

铃声旋律

铃声旋律分为用于配备总线电源的室内机的铃声旋律，以及配备辅助电源的室内机的铃声旋律。由此可以确保根据电源使用正确的铃声旋律。

使用总线电压时的铃声旋律时长：最长2秒。

使用辅助总线电压时的铃声旋律时长：最长30秒。



覆盖铃声旋律

所有铃声旋律都可以单独覆盖。不必保留要覆盖的铃声旋律的文件名。

铃声旋律的格式



WAVE文件的参数

使用新的WAVE文件时必须注意以下参数：

采样率：16 kHz

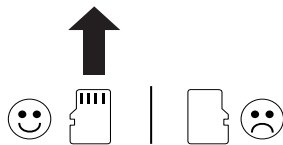
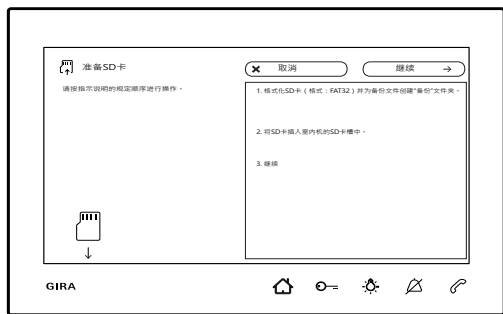
分辨率：16位

声道：单声道



mp3文件的参数

支持目前常用的mp3格式。



插入SDmicro卡

如向导中所示插入microSD卡。

插入时必须可以感觉到microSD卡已插入SD卡插槽中。

取出microSD卡

1. 用一个手指从下方短暂按压microSD卡。microSD会自动从SD卡插槽中弹出一段。
2. 用两个手指向下从SD卡插槽中拔出microSD卡。

护理提示

清洁

用湿布（不含溶剂的清洁剂）防静电布擦拭7型明装式可视室内机。

禁止使用干布，否则会有产生静电的危险。



清洁时意外操作按键

在开始清洁7型明装式可视室内机之前激活按键锁定（请见第 30页）。

装修

在开始装修作业（例如粉刷或贴墙纸）之前，从安装板上取下7型明装式可视室内机。（见安装和调试说明书）。

用例如粉刷遮蔽胶带贴住连接端子，以防止其损坏或被污染。


安装板有一个所谓的墙纸平衡器，用于最多2mm厚的墙纸。


提示说明...




...  和  交替闪红色？

当辅助电源或者总线电源失灵时，会显示此提示。

...  在显示屏关闭时闪绿色？

在未接听对讲呼叫并自动将图像保存在图像存储器中时，会显示此提示。按下  可以调用图像存储器。

...  在显示屏关闭时长亮绿色？

当室内机处于系统编程模式、而且至少分配了一个呼叫按键时，会显示此提示。

...  长亮绿色？

自动开门装置接通时，会显示此提示。

Gira
Giersiepen GmbH & Co KG
Elektro-Installations-
Systeme
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Germany (德国)
电话 +49 2195 602 - 0
传真 +49 2195 602 - 191
info@gira.de,
www.gira.de

11/19

GIRA